



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

## Kerlinger Brunnenfest 20.08. – 21.08.2016



### Samstag: 20.08.2016

18:00 Uhr: Fassanstich; an beiden Tagen Weinstand, Pizza und Schwenker

### Sonntag: 21.08.2016

10:00 Uhr: Frühschoppen

12:00 Uhr: Mittagessen: Spießbraten mit Bratkartoffeln und grünem Salat für **6,50 Euro**.  
Anschl. Kaffee und Kuchen

18:00 Uhr: Unterhaltung mit den Musikfreunden Saargau



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### i Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

18.08.2016	Donatus-Apotheke, Roden, Tel: 80226, Luzia-Apotheke, Dillingen, Tel: 7066990
19.08.2016	Apotheke im Kaufland, Dillingen, Tel: 4881580, Europa-Apotheke, Überherrn, Tel: 06836/5781
20.08.2016	Park-Apotheke, Wallerfangen, Tel: 4870848, Engel-Apotheke, Beckingen, Tel: 06835/2435
21.08.2016	Brunnen-Apotheke, Dillingen, Tel: 703936, Römer-Apotheke, Roden, Tel: 88880
22.08.2016	Crispinus-Apotheke, Lisdorf, Tel: 3055, Berg- und Hütten-Apotheke, Dillingen, Tel: 707004
23.08.2016	DocMorris-Apotheke, Saarlouis, Tel: 4881199, St. Martin-Apotheke, Rehlingen-Siersburg, Tel: 06835/93633
24.08.2016	Saar-Apotheke, Saarlouis, Tel: 41051, Saardom-Apotheke, Dillingen, Tel: 41051

### i Ärzte-Notdienst

#### Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

#### Standorte und Telefonnummern:

##### Bereitschaftsdienst während der Woche:

An Werktagen zwischen 18.00 abends und 8.00 morgens (mittwochs und freitags bereits ab 14.00) ist der diensthabende Arzt telefonisch nur erreichbar über die Telefonnummer **116 117**

Der Anruf wird von der Rettungsleitstelle entgegengenommen und entweder wird der Krankenwagen oder Notarzt alarmiert oder der Anrufer wird mit dem jeweiligen diensttuenden Arzt verbunden.

##### Bereitschaftsdienst an Wochenenden, Feiertagen und sogenannten „Brückentagen“

Für Wallerfangen und für die Ortsteile Oberlimberg, St.Barbara, Gisingen, Kerlingen, Rammelfangen und Ihn ist die Bereitschaftspraxis im **Marienhaus Klinikum Saarlouis-Dillingen, Standort Dillingen, Werkstr. 3**, zuständig

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute).**

##### Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.

Für die Ortsteile Bedersdorf, Düren, Leidingen und Ittersdorf ist die Bereitschaftspraxis in der **Elisabeth-Klinik in Saarlouis, Kapuzinerstr. 4**, zuständig.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute).**

**Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.**

### i Kinderärztlicher Notfalldienst

Es gibt nur noch **einen zentralen Standort** für das gesamte West-Saarland, wo ein **kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Brückentagen** angeboten wird.

Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im **Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis.**

**Es ist dringend notwendig, um die Wartezeit für Sie so gering wie möglich zu halten, vorher anzurufen!**

**Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: Telefonnummer: 06831/1257883**

**An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.**

### i Zahnärztlicher Notfalldienst

**(Nur für dringende Fälle und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung!):**

**20./21.08.2016**

Dr. Christian Lamest, Dillingen, Tel: 894440

**Es wird auch auf die Internetseite [www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de) verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.**

### i HNO Notfalldienst

**(Telefonische Anmeldung erbeten!):**

**20./21.08.2016**

Dr. Jean Alhoms, Saarbrücken, Tel: 0681/93875015

**Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.**

### i Augenärztlicher Notfalldienst

**(Telefonische Anmeldung erbeten!):**

**20./21.08.2016**

Sonia Coso Garcia, Dillingen, Tel: 78949

### i Tierärztlicher Notdienst

**20./21.08.2016**

Tierärzte Dr. Willimzik/Koch, Püttlingen, Tel: 06806/922000

**Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.**

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen  
**Satz + Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0 oder -240

**Verantwortlich für die Veröffentlichungen:** Dietmar Kaupp  
**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung

ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags.

Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telefonisch in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.



# Thema der Woche

aus der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters

### ■ Sperrung des Verbindungsweges Wallerfangen-Oberlimberg

#### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

unsere Gemeinde wurde in den vergangenen Wochen mehrmals von Unwettern mit Starkregen heimgesucht. Besonders betroffen war hierbei der Ort Wallerfangen selbst. Es kam zu mehreren Erdbeben sowie Geröll- und Schlammabgängen im Bereich Limberg. Unsere Feuerwehr hatte alle Hände voll zu tun wobei ich an dieser Stelle allen Einsatzkräften von Feuerwehr und Bauhof herzlich danke.

Ein Erdbeben vollzog sich bis zum Waldweg zwischen Wallerfangen und Oberlimberg. In einer Fläche von ca. 25 x 25 Meter kam der Hang in Bewegung und rutschte bis zur Rinnenanlage der Straße. Die Abbruchstelle ist ca. 80 cm tief und man kann sich leicht ausrechnen, wieviel Tonnen hier in Bewegung geraten sind. Wäre hier keine Straße vorhanden wäre der Abgang wohl bis zum Tal erfolgt. Neben zahlreichen Bäumen liegt hier auch ein großer Felsblock im Abrutschbereich. Da die Gemeinde die Verkehrssicherungspflicht hat, musste die Straße aus Sicherheitsgründen gesperrt werden. Der zuständige Ausschuss der Gemeinde hat in der Zwischenzeit ein Büro für Geotechnik beauftragt ein Gutachten mit Handlungsempfehlungen zu erstellen. Dieses wird in etwa sechs Wochen bereitstehen. Erst dann kann mit der Behebung des Schadens begonnen werden. Solange muss der Weg gesperrt bleiben. Die Sicherheit aller Beteiligten muss absoluten Vorrang haben.

Der Bürgermeister

In Vertretung  
Stefan Schirra  
Erster Beigeordneter





# Thema der Woche

aus der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters

### GASTHAUS EHL IN KERLINGEN WIEDERERÖFFNUNG MIT NEUER BETREIBERIN

### *„Gasthaus Ehl - bei Andra“*

Das Traditionslokal „Gasthaus Ehl“ begrüßt Sie, nach einigen Renovierungs- und Modernisierungsmaßnahmen, mit einem neuen Konzept in der Jakobusstraße 20 im Ortsteil Kerlingen. Unter dem Motto „jung trifft alt“ möchte Inhaberin Andra Raluca frischen Wind in das umgestaltete Lokal bringen und den Gau um Kerlingen neu beleben.

Ab sofort erwartet Sie im Gasthaus Ehl"bei Andra" ein attraktives Speisen- und Getränkeangebot. Ein Mix aus deutscher und italienischer Küche - auch zum Mitnehmen. Für jeden ist etwas dabei. Darf es ein Antipastiteller zum Wein sein... Pizza & Pasta zum Lambrusco, ein frischer Salat oder ein deftiges Schnitzel zum Bier, gekrönt mit einer Schwarzwälderkirschtorte zum Espresso? All das erwartet Sie "bei Andra". Cocktails, Longdrinks, ausgewählte Weine oder ein frisch gezapftes Bier können Sie gemütlich an der „ANDRA-Bar“ oder auf der Sommerterrasse genießen.

Ihre Geburtstage, Hochzeiten, Firmenevents oder sonstige Veranstaltungen richten Frau Raluca und ihr Team gern in den großzügigen Räumlichkeiten des Gasthauses für Sie aus. Für größere Events steht der ebenfalls renovierte Festsaal zur Verfügung. Schauen Sie doch mal vorbei und besuchen Sie das "Gasthaus Ehl bei Andra". Reservierungen und Anfragen werden gern telefonisch unter 06837/ 257 entgegengenommen.

Ich wünsche Frau Raluca und ihren Mitarbeitern alles Gute, einen erfolgreichen Start und viele nette Gäste im neueröffneten Gasthaus.

Ihr Bürgermeister Günter Zahn





# AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### ■ Nichtöffentliche Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses

##### des Gemeinderates Wallerfangen

##### Bekanntmachung

Am **Donnerstag, den 01. September 2016, 17.15 Uhr**, findet im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen eine nichtöffentliche Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

##### TAGESORDNUNG

##### Nichtöffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 16. Februar 2016 -Nichtöffentliche Sitzung-
2. Prüfung der Jahresrechnung 2015 gem. § 101 KSVG
3. Nachtrag 2014
4. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 12. August 2016

Der besondere Vorsitzende

Kurt Golla

#### Impressum

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:** Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, 713 und -716, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

**Ende des amtlichen Teils**

## Mitteilungen der Verwaltung

### ■ Öffentliche Zahlungserinnerung

Die Gemeindekasse Wallerfangen macht darauf aufmerksam, dass die 3.Rate für die Gemeindesteuer 2016 am

**15. August 2016**

fällig war.

Ausstehende Beträge werden per Mahnung bzw. im Verwaltungs-zwangsverfahren eingezogen.

Die hierbei anfallenden Gebühren, Säumniszuschläge usw. werden nach der in § 225 Abgabeordnung (AO)

genannten Reihenfolge ggf. zuerst getilgt.

Gemeindekasse Wallerfangen

### ■ Gemeindekasse Wallerfangen

Die Gemeindekasse Wallerfangen ist in der Zeit vom **08.08.2016 bis 19.08.2016** nur vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.

Der Bürgermeister

In Vertretung

Stefan Schirra

Erster Beigeordneter

### ■ Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Leiter des Bauhofes, **Herrn Peter Both, Tel.-Nr. 06831/6431572 oder 0177/6809905**, zu kontaktieren.

### ■ Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Montag	08.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 15.30 Uhr
Dienstag	08.00 - 12.00 Uhr	
Mittwoch	08.00 - 12.00 Uhr	
Donnerstag	08.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 17.00 Uhr
Freitag	08.00 - 12.00 Uhr	

Das **Friedhofsamt** ist nur vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-27 erreichbar.

### ■ Mitteilung der Polizei

#### Unfallflucht in Wallerfangen

Am Freitag, dem 29.07.2016, gegen 20:30 Uhr, befuhr ein Pkw die Hospitalstraße in Wallerfangen in Richtung der Hauptstraße.

Aus bisher nicht geklärten Gründen öffnete sich die Beifahrertür an diesem Fahrzeug und streifte dabei ein geparktes Fahrzeug, das in den markierten Parkbuchten gegenüber des Rewe-Marktes angestellt war. Es entstand Sachschaden.

An dem beschädigten Fahrzeug wurde eine Nachricht hinterlassen, die jedoch nicht dazu führte, den Unfallverursacher zu erreichen.

Dementsprechend ist dieser bisher nicht bekannt.

Ein Zeuge, ein Mann, der mit seinem Hund an der Unfallstelle vorbeiging, hat den Unfall gesehen und auch Fotoaufnahmen des unfallverursachenden Fahrzeuges gefertigt.

Dieser Zeuge, der namentlich nicht bekannt ist, wird gebeten sich bei der Polizei in Saarlouis (06831-9010) oder der Polizei in Wallerfangen (06831-62019) zu melden.

### ■ Energieberatung der Verbraucherzentrale in Wallerfangen

#### Nur nach telefonischer Voranmeldung unter 06831/6809-81!

Jeden ersten Donnerstag im Monat findet von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Haus der Generationen, Felsberger Straße, eine Energieberatung der Verbraucherzentrale durch Frau Dipl.-Ing. Christine Mörgen statt. Die Energieberatung kostet 5 Euro pro halbe Stunde.

Bitte bringen Sie zu den Beratungsgesprächen die entsprechenden Unterlagen mit.

### ■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

### ■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am .....folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt /Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel /Gully schadhaf
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: \_\_\_\_\_

Kurze Ortsangabe: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: \_\_\_\_\_

# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## ■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-27 erreichbar.

**Standesamt: Anmeldung der Eheschließung Donnerstag nachmittags** nur nach vorheriger Terminabsprache. Ansprechpartnerin: Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

## ■ Historisches Museum Wallerfangen, Louisenstr. 3 (Adolphshöhe):

Öffnungszeiten: Freitag bis Sonntag von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Führungen für Gruppen ab 5 Personen sind auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich.

Der Verein weist darauf hin, dass er Führungen in Wallerfangen zu historisch interessanten Themen anbietet.

Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de

## ■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr

Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

## ■ Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

### Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

### Förster

Der für den Gemeindevwald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

### Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

## ■ Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 06831/46437 oder 0160/95141138.

Sprechtag jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

## ■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

**Rathaus** .....06831/6809-0  
 Rathaus Fax-Nr..... 06831/680950  
 E-Mail: ..... info@wallerfangen.de  
 Internet: ..... www.wallerfangen.de

### Wasserleitungszweckverband

Verwaltung.....06831/6809-0  
 Fax.....06831/6809-88  
 E-Mail: ..... info@wzvg.s.de  
 Bereitschaftsdienst..... 0178/6112001

### Beigeordnete

Schirra Stefan ..... 06831/964597  
 Rhoden Herbert..... 06837/223

### Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois)..... 06837/1836  
 Düren (Grundhefer Maria Luise) ..... 06837/829  
 Gisingen (Heffinger Ulrike)..... 06837/7372  
 Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) ..... 06837/534  
 Ittersdorf (Rickert Heinz)..... 06837/891  
 Kerlingen (Schmidt Werner)..... 06837/7118  
 Rammelfangen (Harpers Gabriele) ..... 06837/74237  
 St. Barbara (Schirra Stefan)..... 06831/964597  
 Wallerfangen (Trenz Horst)..... 06831/62449

### Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

#### Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a ..... 06837/1836

#### Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 ..... 06837/834

#### Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a ..... 06837/7372

#### Ihn

Wolfgang Schmitt, Ihn, Rammelfanger Str. 9 ..... 06837/534

#### Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,  
 Zur Weisacht 4 ..... 06837/74130

#### Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a..... 06837/7080860

#### Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4..... 06831/964597

### Schulen

Grundschule Wallerfangen ..... 06831/965199  
 Fax..... 06831/643422  
 Grundschule Gisingen ..... 06837/91001  
 Fax..... 06837/7080051  
 FGTS ..... 06837/7080050  
 Erweiterte Realschule Wallerfangen ..... 06831/964585  
 Fax..... 06831/964594  
 Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg. .... 06831/643425  
 Kreismusikschule Wallerfangen..... 06837/7968

### Kindergärten

Kindergarten Gisingen ..... 06837/1283  
 Kindergarten Ittersdorf Tel. .... 06837/1356  
 Fax-Nr. .... 06837/901988  
 Kindergarten Wallerfangen ..... 06831/61128, 06831/643432  
 Fax..... 06831/643017

### Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen..... 06831/60402  
 Campingplatz Wallerfangen ..... 06831/60591  
 Walderfingia Wallerfangen..... 06831/60297  
 Sporthalle Scheidberg ..... 06837/1723  
 Heimatmuseum Wallerfangen ..... 06831/60282  
 Haus Saargau ..... 06837/912762  
 Krankenhaus Wallerfangen..... 06831/9620

### Polizei

Polizeiposten Wallerfangen ..... 06831/62019  
 Polizei Saarlouis ..... 06831/9010

## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag



Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

### Gemeindebezirk Düren

Herr Gottfried Schmidt zur Vollendung des 86. Lebensjahres am 20.08.2016

### Gemeindebezirk Gisingen

Herr Günter Tilmont zur Vollendung des 81. Lebensjahres am 20.08.2016

### Gemeindebezirk Ittersdorf

Herr Alfred Reimringer zur Vollendung des 86. Lebensjahres am 23.08.2016  
Frau Helena Schmidt zur Vollendung des 81. Lebensjahres am 24.08.2016

### Gemeindebezirk Wallerfangen

Frau Helena Abel zur Vollendung des 81. Lebensjahres am 18.08.2016  
Herr Gerd Rupp zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 19.08.2016  
Frau Renate Rockstroh zur Vollendung des 83. Lebensjahres am 22.08.2016  
Herr Karl Bollbach zur Vollendung des 87. Lebensjahres am 22.08.2016

Mit freundlichen Grüßen

Der Bürgermeister  
In Vertretung  
Stefan Schirra  
Erster Beigeordneter

## Die Ortsvorsteher



### Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois  
Tel.: 06837/1836  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)



### Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829  
[www.dueren-saar.de](http://www.dueren-saar.de)



Der im Hintergrund des Brunnens befindliche Platz soll auch umgestaltet bzw. verschönert werden. Diese Maßnahme kann aber erst im kommenden Jahr umgesetzt werden, weil in den nächsten Monaten eine Kanalbaumaßnahme im Bereich des Brunnenplatzes durchgeführt wird.

## Mitteilung der Ortsvorsteherin

### Einweihung Rundwanderweg

Wie bereits berichtet, findet am **Samstag, dem 20.08.2016** die Einweihung unseres Rundwanderweges statt. Die Wanderung findet auch bei schlechtem Wetter statt. Treffpunkt: **14.00 Uhr, Dorfgemeinschaftshaus (Alte Schule) Düren.**

### Dorfbrunnen Düren

Die Bürgerwerkstatt Düren hat unseren Brunnen, der lange außer Betrieb war, umgestaltet und wieder instand gesetzt. Das Ergebnis ist auf nachfolgendem Bild zu sehen. Allen, die an diesem Projekt mitgearbeitet haben, sage ich vorab ein herzliches Dankeschön. Es ist erfreulich, wenn man mit so großem Engagement, wie unsere Bürgerwerkstatt freiwillig und unentgeltlich für unser Dorf tätig ist.



### Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)





## Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



## Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)



## Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt  
Tel.: 06837/7118



## Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



## Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)



## St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597  
[www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)



## Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Horst Trenz  
Telefon 06831/62449  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

## ■ Gesamtwehr Wallerfangen

### „Altersabteilung“

Am **Donnerstag, dem 22.09.16** besuchen wir das Erlebnisbergwerk in Velsen. Die Führung beginnt um 15.00 Uhr mit anschließendem Imbiß (Bergmannsportion Lyoner, Weck, Getränk nach Wahl). Die Kosten für die Führung einschl. Imbiß belaufen sich auf 13 Euro pro Person und sind von jedem Teilnehmer selbst zutragen. Die Führung selbst dauert ca. 2 Stunden. Bitte festes Schuhwerk tragen und nicht zu leicht anziehen, da im Bergwerk eine Temperatur von 12 - 14 Grad herrscht. Die Strecke, die zu Fuß bewältigt werden muß, beträgt ca. 300 Meter. Zu dieser Besichtigung wird ein Fahrdienst mit folgenden Abfahrtpunkten und Zeiten festgelegt:

Gerätehaus Wallerfangen: 13.50 Uhr  
Gerätehaus Kerlingen: 13.55 Uhr  
Gerätehaus Ittersdorf: 14.00 Uhr

**Anmeldungen** bitte bis Dienstag, dem 13.09.16 unter folgender Telefon-Nr. 06837-1508 oder E-Mail: [Atasch@t-online.de](mailto:Atasch@t-online.de)

Alois Tasch, Seniorenbeauftragter

## ■ Feuerwehr, Löschbezirk Ittersdorf

Am **Donnerstag, den 25.08.2016**, findet unsere nächste Übung statt. Wir treffen uns um **18.30 Uhr** am Gerätehaus.  
Der Löschbezirksführer, A. Hubert

## Jung und alt

## ■ Schule am Limberg Wallerfangen

### Schulbeginn Schuljahr 2016/2017

**Schulbeginn** nach den Sommerferien ist am **Montag, dem 29.08.16, um 07:45 Uhr.**

**Am 1. Schultag endet der Unterricht für alle Schüler nach der 4. Stunde um 11:15 Uhr.**

**Die Begrüßungsfeier** für die **neuen Schülerinnen und Schüler** der Klassenstufe 5 und ihre Eltern beginnt um **08:30 Uhr im Lichthof der Schule.**

Die **Nachmittagsbetreuung** mit Mittagessen und die **Hausaufgabenbetreuung** starten am **Dienstag, den 30.08.16.**

Wir wünschen allen Schüler/innen ein gutes und erfolgreiches Schuljahr.

## ■ Schulbeginn Grundschule Gisingen

**Liebe Schülerinnen und Schüler,  
liebe Eltern!**

Die Sommerferien gehen ihrem Ende entgegen. Am **Montag, den 29. August 2016**, fängt das neue Schuljahr an. Der Unterricht beginnt an diesem ersten Schultag für die Klassen 2, 3 und 4 um 8.00 Uhr und endet nach der 5. Stunde um 12.30 Uhr.

Die Betreuung findet wie gewohnt statt.

Die Kinder des 1. Schuljahres treffen sich um 10.00 Uhr in der Turnhalle der Grundschule Gisingen zu einer kleinen Begrüßungsfeier. Anschließend werden die Schulanfänger von den Schulpaten in ihren Klassenraum begleitet. In dieser Zeit haben die Eltern Gelegenheit, sich gemeinsam mit den Elternvertretern und Mitgliedern unseres Fördervereins bei Kaffee und Kuchen näher kennen zu lernen.

Wir wünschen allen Schülerinnen und Schülern ein gutes und erfolgreiches Schuljahr!

Heike Brausch, Schulleitung

## Feuerwehr und DRK

## ■ Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen. Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!



Notruf Feuerwehr

112 (ohne Vorwahl)

Rettungsdienst

112

Polizei

110

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf  
Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen)  
Löschbezirk Wallerfangen  
Löschgruppe Gisingen/Oberlimberg  
Löschgruppe St. Barbara  
Löschbezirk West (Ihn/Leidingen/Rammelfangen)  
Gemeindejugendwart

06837-1299 oder 06837-912750  
06837-1510 oder 06837-909877  
06831-643360 oder 06831-966477  
06837-1804 oder 06837-708154  
06831-61720 oder 0151-64042156  
06837-74521 oder 06837-909030  
0174-8222133

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR, 06831-69542  
Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837-1510

# Neue Jugendbeiräte gesucht

Da die jetzigen Mitglieder des Jugendbeirates fast alle ihr Abitur gemacht haben und ihr Studium außerhalb des Saarlandes aufnehmen werden, werden Nachfolger für den Jugendbeirat gesucht.

## Was ist der Jugendbeirat?

Der Jugendbeirat vertritt die Bedürfnisse junger Menschen gegenüber der Gemeindeverwaltung und dem Gemeinderat.

## Wie setzt sich der Jugendbeirat zusammen?

Der Jugendbeirat besteht aus bis zu 9 Personen.

## Was macht der Jugendbeirat?

Er kann Angebote für Kinder und Jugendliche vorschlagen. Er kann Vorschläge zur Verbesserung der Lebensbedingungen von Kindern und Jugendlichen an in die Gemeindeverwaltung oder den Gemeinderat richten.

## Wer kann Jugendbeirat werden?

Jugendliche zwischen 14 und 26 Jahren, die in Wallerfangen wohnen und Interesse daran haben, sich für die eigenen Interessen und die der anderen Jugendlichen in Wallerfangen einzusetzen. Mitglieder eines Orsrates oder des Gemeinderates können nicht kandidieren.

## Wie lange dauert die Wahlperiode?

Die jetzige Wahlperiode endet am 31.12.2018.

**Infos:** Stefan Behr (06831) 680911, [stefan.behr@wallerfangen.de](mailto:stefan.behr@wallerfangen.de)

## ■ Gemeinde-Kita Gisingen

### Der Sonnenschein lud ein...

#### ...zu einem ausgiebigen Spaziergang mit allen Kindern.

Zwei Wochen vor Ferienbeginn nutzten wir einen der wunderbaren Sommertage, um einen „Rundgang“ durch das Dorf zu machen.

Nachdem alle Kinder in der Kita waren, frühstückten sie und beeilten sich dabei, denn sie wollten schnell fertig werden. Schließlich wußten sie, dass wir spazieren gehen wollten und deshalb hatten sie es eilig.

Spaziergänge sind nämlich bei allen sehr beliebt und jedes Kind weiß bereits, dass vor dem Losgehen folgende Dinge zu beachten sind: vor dem Spaziergang geht jeder zur Toilette; dann ziehen alle ihre Schuhe an, sehen nach, ob sie einen Sonnenschutz dabei haben und setzen diesen auf (Sonnenmütze, -hut).

Die meisten Kinder waren auch schon eingecremt, denn bei solch schönem Wetter sind wir ja immer viel draußen und deshalb ist das Eincremen mit Sonnencreme morgens schon ganz wichtig...

Die Erzieherinnen sorgen für die 1. Hilfe-Tasche und je nach geplanter Dauer des Ausflugs auch für ausreichend Wasser.

Dann stellen sich alle Kinder zwei und zwei auf und, wobei darauf geachtet wird, dass ältere Kinder jüngere an der Hand nehmen, sich um sie kümmern und auch auf sie aufpassen!



Das macht Groß und Klein Spaß...

Und selbstverständlich werden vor dem Losgehen noch wichtige Verhaltensregeln besprochen, denn wir müssen doch immer wieder an der Straße entlanggehen und dies birgt stets Gefahren.

Da wir jedoch öfters zu Fuß unterwegs sind, haben die Kinder schon gute Kenntnis über diese Gefahren und über das richtige Verhalten im Straßenverkehr. Auf diese Weise beginnt Verkehrserziehung auch schon

für die „Kleinen“... Selbstverständlich sind auch immer genügend Erzieherinnen mit dabei.

Dennoch macht es am meisten Spaß, wenn Wege und Pfade erreicht werden, wo man sicher sein kann, dass kein Fahrzeug unseren Weg kreuzt.



Groß und klein Hand in Hand...

Nicht nur die Verkehrserziehung ist bei einer solchen Aktion von Bedeutung, sondern auch die Förderung des Sozialverhaltens nimmt hier seinen Raum ein. Große kümmern sich um Kleine, nehmen sie an der Hand und achten auf sie. Sie bringen ihnen auch schon wichtige Regeln bei, wie beispielsweise besondere Achtsamkeit und Aufmerksamkeit beim Gehen an der Straße und dass man immer auf dem Bürgersteig bleiben muss.

Dazu kommt, dass die Kinder auch Gisingen besser kennenlernen; sie sehen z.B., wo die Kirche ist oder sogar, wo einige Kinder wohnen.

Schließlich und letztendlich wurde dann der allseits beliebte Spielplatz erreicht und jetzt konnten alle Kinder ausgiebig die Zeit nutzen.



Spaß haben und Lernen in einem...

Sämtliche Spielgeräte wurden genutzt und bespielt, so wie es auch gedacht ist... Alle hatten ihren Spaß und konnten kaum genug davon bekommen.

Trotzdem wurde es irgendwann Zeit, um den Rückweg anzutreten. Und genauso, wie wir gekommen waren, nämlich 2 und 2 zusammen, gingen wir wieder zurück in die Kita, damit die einen Kinder rechtzeitig zum Abholen da waren und die anderen rechtzeitig ihr Mittagessen einnehmen konnten.

Ein schöner und kurzweiliger Vormittag!



## Kultur und Freizeit

### Ortsinteressenverein Kerlingen

#### Brunnenfest in Kerlingen

**am 20. und 21. August 2016**

Am Wochenende findet wieder unser traditionelles Brunnenfest in Kerlingen statt. Veranstalter ist auch in diesem Jahr der Ortsinteressenverein Kerlingen. Wie im Vorjahr ist der Erlös aus diesem Fest wieder ausschließlich für den Umbau des Dorfgemeinschaftshauses bestimmt. Los geht es am Samstag, den 20.08. ab 18.00 Uhr mit dem Fassantrieb. An beiden Tagen wird für Ihre Unterhaltung und das leibliche Wohl gesorgt sein.

Am Sonntag gibt es zum Mittagessen Spießbraten mit Spätzle und grünem Salat und eine reiche Auswahl an Pizzen und Nudelgerichten. Ansonsten werden an den Festtagen auch Schwenker und Rostwürste angeboten.

Essensbons für das Mittagessen am Sonntag werden in der Zeit vom 12. - 17. August bei den Bürgern vor Ort angeboten.

Am Sonntagnachmittag, ab 18.00 Uhr, wird auch unser Musikverein, die Musikfreunde Saargau, für Sie aufspielen und für Ihre musikalische Unterhaltung sorgen.

Und hier noch ein Hinweis in eigener Sache:

Alle Mitglieder, die die Zeit und die Möglichkeit haben, beim Auf- und/oder Abbau mitzuhelfen, bitte ich die folgenden Termine vorzumerken:

**Aufbau:** Freitag, den 19.08. ab 16.00 Uhr und

Samstag, 20.08. um 10.00 Uhr

**Abbau:** Montag, den 22.08. ab 16.00 Uhr

Werner Schmidt

### Einladung zum Bedersdorfer Dorfkaffee



Das Dorfcafé ist am **Donnerstag, den 18.08.2016 ab 15:00 Uhr** in der „Alten Schule“ wieder geöffnet.



Jeder, der Lust auf ein Stück Kuchen und eine Tasse Kaffee, in gemütlicher Runde hat, ist herzlich eingeladen.

Auch Gäste aus den umliegenden Ortschaften sind herzlich willkommen.

Die Bedersdorfer Frauen

### Frauengemeinschaft Kerlingen

**Tagesfahrt am Mittwoch, den 31.08.2016 nach Bernkastel Kues.**

Wir fahren mit dem Zug von Saarlouis nach Bernkastel Kues.

Genaue Abfahrtszeiten werden nach bekannt geben.

Wer Interesse **zum Mitfahren** hat, kann sich bis am **27.08.2016** bei Karin Schwer, Tel. 06837/ 277 oder Renate Jung, Tel. 06837/ 7958 melden.

### KV.Hansenberger Erdbeernarren e.V.

**Hallo Leute**

Nun ist die Hansenberger Kirmes auch schon vorbei.

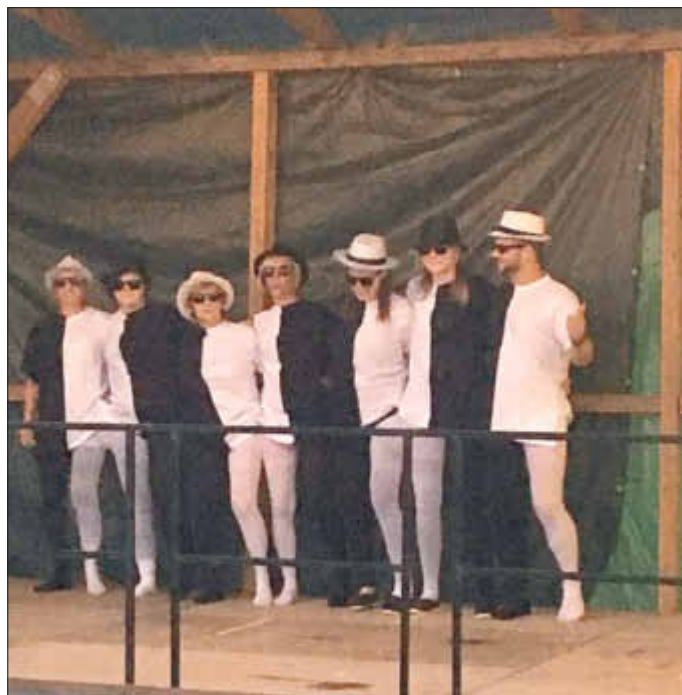
Wir waren an der Organisation und der Durchführung beteidigt. Mit unseren beiden Tänzen haben wir für Spaß und Unterhaltung gesorgt. Der lustige Strumpfhosentanz sorgte für viele Lacher bei den Festgästen. Auch beim traditionellen „Witwenumzug“ waren wir dabei.

Wir möchten uns hiermit bei allen Helfern und Akteuren bedanken.

Jetzt werden wir uns wieder auf unsere neuen Tänze konzentrieren und fleißig für die Auftritte in der nächsten Session trainieren. Unsere beiden Tanzgruppen trainieren immer Dienstag von 18:30 - 20:00 und von 20:00 - 21:30 Uhr.

Wir freuen uns schon auf die Ergebnisse.

Der Vorstand





# Kirmes in Kerlingen

## 30.07. - 01.08.2016



Wir wollen **DANKE** sagen,  
 allen die bei diesem traumhaften  
 Wetter mit uns Kirmes gefeiert haben,  
 allen Helfern und unseren OV Werner Schmidt.  
 Ein besonderer Dank gilt den **MUSIKFREUNDEN SAARGAU**  
 und dem **OIV BEDERSDORF** für den Einzug des Kirwenhannes.  
 Einweiter besonderer Dank gilt **ANDRA** und seinem Team  
 für den schönen Zwischenstopp am **GASTHAUS EHL**.  
 Zu guter Letzt Danken wir noch der Kerlinger Kirmes Band  
 für den Unterhaltsamen Abend.

Freiwillige Feuerwehr  
 LBZ Wallerfangen Mitte



# Kerlinger Brunnenfest 20.08. – 21.08.2016



## Samstag: 20.08.2016

18:00 Uhr: Fassanstich; an beiden Tagen Weinstand, Pizza und Schwenker

## Sonntag: 21.08.2016

10:00 Uhr: Frührschoppen  
12:00 Uhr: Mittagessen: Spießbraten mit Bratkartoffeln und grünem Salat für **6,50 Euro**.  
Anschl. Kaffee und Kuchen  
18:00 Uhr: Unterhaltung mit den Musikfreunden Saargau

**Jetzt grad se läds!!!  
Für unser Dorfgemeinschaftshaus**

## ■ Verein für Heimatforschung Wallerfangen

Vereinsfahrt des Verein für Heimatforschung Wallerfangen, am **Samstag, 24. September 2016**

### Unbekannte Kunstschätze im Saarland

Wir legen den Schwerpunkt unserer diesjährigen Reise auf Saarbrücken und Umgebung. Beginnen werden wir aber in Eppelborn.

#### 1. Eppelborn

Das Jean-Lurcat-Museum, inzwischen europaweit bekannt, hat die größte Sammlung an Gemälden, Grafiken und bemalten Keramiken des Künstlers (1892-1966) sowie Wandteppichen nach seinen Entwürfen..

#### 2. Alt-Saarbrücken „Inspiration Antike“

Führung durch die Ausstellung. Vor und nach der Führung – je nach Zeit – Besuch in der Schlosskirche und Besichtigung weiterer Exponate in dem Gebäudekomplex (Museum für Vor- und Frühgeschichte“ und „Alte Sammlung“), Spaziergang durch den ehemaligen Schlossgarten

#### 3. Mittagessen: nach Planung in Saarbrücken-St. Arnual

#### 4. Saarbrücken – St. Arnual:

Ev. Stiftskirche St. Arnual, kreuzförmige gotische Gewölbekirche, 13. Jh., mit bedeutenden Grabdenkmälern von Angehörigen des Saarbrücker Grafenhauses, u.a. mit der meisterhaften Tumba der Elisabeth von Lothringen, der bekannten Übersetzerin und Schriftstellerin mittelalterlicher Prosa

#### 5. Saarbrücken – St. Johann:

Kath. Kirche St. Michael, Entwurf von Hans Herkommer von 1913, Bauausführung 1923-24, rustikales Äußere, expressionistisches Innere, Ausstattung im Stil des „Art déco“ mit einem Hauptaltar aus Keramik von Villeroy & Boch, Dänischburg,

#### 6. Saarbrücken – Bischmisheim: Evangelisch Pfarrkirche

Die achtseitige Kirche mit ihrem Pyramidendach und dem zentralen Glockenturm darüber wurde von 1822 bis 1824 nach Plänen des preußischen Oberlandesbaudirektors Karl-Friedrich Schinkel aus Berlin erbaut. Sie ist ein Meisterwerk des Klassizismus. Bei der letzten Renovierung hat man die farbliche Fassung im Innern nach original erhaltenen weiteren Schinkel-Kirchen gestaltet.

Danach Heimfahrt.

Ein gemeinsames Abendessen ist nicht vorgesehen.

Abfahrt: 8.30 Uhr Rathausbrunnen, Wallerfangen

Rückkehr: ca. 19 bis 19.30 Uhr

Mittagessen: in St. Arnual, Gasthaus „Zur Linde“

Fahrtpreis: wird noch bekannt gegeben

Anmeldungen: ab sofort bei Elfriede Bickelmann,

Tel.-Nr. 06831/61599, ab 18 Uhr.

## ■ Sonderausstellung im Historischen Museum Wallerfangen Adolphshöhe

„*Neuzugänge der letzten Jahre.*“ Unter diesem Titel steht eine Ausstellung, die das Museum ab dem 19. August zeigt. Bis zum Sonntag, dem 25. September wird sie im Schulsaal zu sehen sein. Was im Einzelnen gezeigt wird, soll nicht verraten werden. Nur soviel sei gesagt: Der Star ist nur einen Kubikzentimeter groß. Aber auch erlesene - und überraschende - Wallerfanger Keramik wird man bewundern können, dazu einige Karten Bilder und Pläne.

Offiziell eröffnet wird am Freitag um 19 Uhr. Zur Einführung spricht der Vorsitzende, die Keramik wird Ulrike Radunz vorstellen. Im Anschluss wird ein Getränk gereicht.

## ■ Saarwaldverein Wallerfangen 1912

### Wandermittelungen

Die Pilgerwanderung nach Remelfang ist am **Sonntag, den 21.8.2016**. Rund 24 km geht es durch das deutsch-französische Grenzland. Die Messe in Remelfang ist wie immer um 15.00 Uhr. Wenn wir uns bei „Rene“ nicht zu lange aufhalten, könnten wir das schaffen. Treffpunkt zur Wanderung ist um 8.00 Uhr am Friedhof in Wallerfangen. Zwischenrast in Oberdorff gegen 12.00 Uhr.

Die Schrittführerin, Wittl

## Wichtiger Hinweis an alle Einsender von Digitalfotos



Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Digitalfotos mit einer Mindestgröße von 1024 x 768 Pixel (bei einer Bildbreite von 90 mm) abgedruckt werden können. Fotos mit einer geringeren Auflösung werden nicht mehr abgedruckt, hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

**Vielen Dank für Ihr Verständnis!**

**Ihre Redaktion**



# Schwitzen

Gerade jetzt im Sommer spüren viele „hautnah“ im wahrsten Sinn des Wortes eine wichtige Reaktion des Körpers, nämlich das Schwitzen.



*Bei intensiver sportlicher Aktivität tropft der Schweiß*

Meistens wird das Schwitzen dann als unangenehm empfunden, obwohl es wichtig und lebensnotwendig ist.

Das Schwitzen dient der Wärmeregulation des Körpers und schützt den Körper vor Überhitzung.

In unserer Haut verteilt sitzen mehr als 2 Millionen Schweißdrüsen, die täglich ohne körperliche Aktivität 100 bis 200 ml Schweiß produzieren. Bei Anstrengung kann der Körper die Schweißproduktion steigern bis auf 10 bis 14 Liter!, um durch die dadurch entstehende Verdunstungskälte den Körper abzukühlen. Die Wärmeabgabe durch Schweiß ist unabhängig von der Außentemperatur. Sie ist allerdings umso höher, je mehr Wind herrscht.

Der Schweiß ist zunächst geruchlos und besteht im Wesentlichen aus Wasser, in dem unter anderem verschiedene Salze gelöst sind. Der Schweißgeruch entsteht durch Bakterien, die sich auf der Haut befinden und die Stoffe im Schweiß und auf der Haut zu Buttersäure oder Ameisensäure abbauen.

Je mehr man schwitzt, desto mehr muss man trinken, um den Flüssigkeitsverlust auszugleichen.

Reguliert wird die Schweißproduktion vom vegetativen Nervensystem.

Starkes Schwitzen mit kalter Haut, die so genannte Kaltschweißigkeit ist häufig bei schwerkranken Patienten oder auch bei Kreislaufproblemen anzutreffen. Hier dient das Schwitzen nicht der Temperaturregulation, sondern stellt ein Begleitphänomen dar.

Während das „normale“ Schwitzen der Wärmeregulation dient, tritt das „nervöse Schwitzen“ plötzlich auf bei emotionaler Anspannung. Es kommt zu Schweißausbrüchen. Oft tritt hier zunächst eine vermehrte Schweißbildung an Handflächen und Fußsohlen auf.

Vom sogenannten „thermoregulatorischen“ Schwitzen muss man eine übermäßige Schweißproduktion ohne entsprechende Notwendigkeit einer Abkühlung unterscheiden. Hier spricht man von „Hyperhidrosis“.



*In der Sauna geht es ums Schwitzen*

Dieses übermäßige Schwitzen kann nur bestimmte Körperregionen (z.B. die Achselhöhlen oder die Fußsohlen) oder den ganzen Körper betreffen. Die Hyperhidrosis tritt unter verschiedenen Bedingungen ohne Krankheitswert auf (z.B. in den Wechseljahren oder bei stärkerem Übergewicht), kann aber auch Symptom bestimmter (meist neurologischer oder hormonell bedingter) Erkrankungen sein.

Dr. Jutta Dick



## Aquafitness

Neben Schwimmen, Springen und Tauchen lassen sich im Schwimmbad noch diverse andere Sportarten ausüben.

Besonders interessant für viele Menschen sind Bewegungsformen im Wasser, die unter dem Begriff „Aquafitness“ zusammengefasst werden können: die klassische Wassergymnastik, Aquajogging und Aquacycling.



*Für's Aquajogging ist im Wallerfanger Freibad immer Platz*

Allen gemeinsam ist, dass diese sportlichen Aktivitäten für eine große Zahl von Menschen unterschiedlichen Alters und in unterschiedlichem Trainingszustand geeignet sind. Durch den Auftrieb des Wassers sind diese Aktivitäten sehr gelenkschonend und gerade für Übergewichtige besonders zu empfehlen.

Bei höhergradigem Übergewicht sind es mitunter die einzigen Sportarten, die ausgeführt werden können. Besonders willkommenes Bonbon: bei einer Übung im

Wasser werden mehr Kalorien verbraucht als bei einer vergleichbaren Übung an Land.

Wassergymnastik kennen viele Menschen von einem Angebot in einem Urlaubshotel oder von einem Besuch in einem Thermalbad.

Aquajoggingbegeisterte sieht man seit Jahren zunehmend in diversen Schwimmbädern, wenn sie mit ihrem Aquajogginggürtel in unterschiedlichem Tempo und variablen Schrittarten durchs Wasser marschieren.

Aquacycling lässt sich nur in einzelnen Bädern und zu bestimmten Trainingszeiten durchführen, da dazu spezielle Fahrräder notwendig sind, die unter Wasser aufgestellt werden.

Allen Aquafitness - Trainingsformen gemeinsam ist, dass hierbei ein Training im Wasser (entweder im ca. brusthohen Flachwasser oder im tiefen Wasser) absolviert wird. Dabei werden unter Nutzung des Auftriebs des Wassers Kraft, Ausdauer und Beweglichkeit trainiert. Je nach Intensität, Dauer und Häufigkeit des Trainings ergeben sich unterschiedlich intensive Trainingseffekte.

Am einfachsten ist das Aquajogging durchzuführen. Nach einem Einführungskurs kann der Aquajogger alleine oder in einer Gruppe ganz individuell trainieren. Notwendig sind nur normale Badebekleidung und ein Aquajogginggürtel.

Im Wallerfanger Freibad können Sie sich einen Aquajogging-Gürtel ausleihen, wenn Sie ein Aquajogging-Training probieren möchten.

Der Schwimmmeister Christian Strassburger gibt ihnen gerne Tipps für ein erfolgreiches Training

Freibad Wallerfangen... mehr als schwimmen

Dr. Jutta Dick

## Freibad Wallerfangen ...

## mehr als schwimmen



## Sport und Gesundheit

### SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

([www.dueren-bedersdorf.de](http://www.dueren-bedersdorf.de))

**Nicht vergessen!!!**

**Saarlandpokal**

Am **Mittwoch, 17.08.2016 um 19:00 Uhr** treten wir in der 2. Runde des Saarlandpokals **bei den SF Bachem-Rimlingen** an. Bachem-Rimlingen spielt in der Bezirksliga Merzig-Wadern.

**Lokald Derby in der Sportstätte am Aubach**

Nach dem Gewinn des Gemeindepokals vor vier Wochen, kommt es am **Sonntag, 21. August** zu Hause erneut zu einem Gemeindepokal mit unseren **Freunden des SV Wallerfangen**. Diesmal steht die Partie aber unter einem anderen Stern. Heute kämpfen die beiden Aufsteiger in die Landesliga West um drei Punkte. Es darf mit Sicherheit eine spannende Begegnung erwartet werden. **Angepiffen wird die Partie wie gewohnt um 15:00 Uhr.**

Auch unsere **II. Mannschaft** tritt an diesem Sonntag im **Vorspiel um 13:15 Uhr** gegen das **Reserveteam des SV Wallerfangen** an. Obwohl sie am Gemeindepokal das Finale mit 1:3 verlor, wird das Team versuchen die Punkte zu Hause zu behalten. Auch diese Begegnung lohnt es sich anzuschauen.

Wir würden uns freuen, wenn ihr die beiden Teams zahlreich und lautstark unterstützen würdet, damit **die sechs Punkte auf dem Gau bleiben!**

### VfB Gisingen

**Spiele am 3. Spieltag:**

Die 1. Mannschaft spielt am Sonntag, dem 21.08.2016, in Völklingen gegen die Mannschaft von Röchling Völklingen 2. Anstoß ist um 15.00 Uhr auf dem Kunstrasenplatz in der Stadionstraße.

Die 2. Mannschaft spielt **zu Hause** gegen die Mannschaft des FV Schwarzenholz 2. Anstoß: 13.15 Uhr.

Die Ergebnisse des 2. Spieltages lagen bei Redaktionsschluß noch nicht vor.

**AH VfB Gisingen**

Am Samstag, dem 20.08., spielt die AH zu Hause gegen die AH aus Walpershofen. Anstoß: 18.00 Uhr.

### ASV Ihn-Leidingen e.V.

Liebe Anglerinnen und Angler, liebe Freunde und Gönner des ASV Ihn-Leidingen e.V., gerne möchten wir Euch über eine unserer nächsten Veranstaltungen informieren.

Vom **Freitag, 19. August bis Sonntag, 21. August 2016** planen wir wieder ein Nachtfischen. Für Speis und Trank ist an den drei Tagen bestens gesorgt. Die Fischerhütte ist von Freitag, ab 10 Uhr für Mitglieder und Interessierte die gerne in unseren Verein kommen möchten geöffnet.

Freitag und Samstag abends möchten wir Spießbraten, Würstchen und als alternative Schwenker anbieten. Auch ein Zeltlager ist geplant.

Samstag und Sonntag nachmittags werden wir auch wieder Kaffee und Kuchen anbieten.

Wir bitten um Anmeldungen für das Fischen und Essen da wir das vorab organisieren müssen.

**Anmeldungen bitte bis zum 17.08.2016** unter 06837-901339 oder 0162-4200419

Anmeldung nimmt unsere Wirtin der Fischerhütte auch unter 06837-74517 oder in der Fischerhütte direkt entgegen

Öffnungszeiten der Fischerhütte:

Dienstag - Freitag 15-18 Uhr

Sonntag 10-18 Uhr

Montag und Samstag geschlossen.

**Nächste Arbeitseinsätze des ASV**

Samstag, 20.08.2016 um 09.00 Uhr

Samstag, 03.09.2016 um 09.00 Uhr

### KV.Hansenberger Erdbeernarren e.V./ Jugendtanzgruppen

Liebe Hansenberger Erdbeernarren Jugend Freunde

Die Sommer Zeit heißt für uns viele Auftritte und unsere Jugend freut sich sehr, auf den Gau Festen für Spass und Unterhaltung zu sorgen. Einige Termine haben wir schon hinter uns gebracht und wir freuen uns über Unterstützung und Anfeuerung bei unseren Auftritten.

Also kommt uns und die Festgemeinden doch einfach unterstützen.

## Bauunternehmung MERL

Wir führen aus: Maurer-, Abriss-, Estrich-, Bagger-, Isolierarbeiten, Garten- und Landschaftsbau einschl. Verbundsteinverlegung sowie Steingartenanlage. Neu- und Altbauanierung, Trockenlegung, Klärgruben kurzschließen, Treppenschalung - auch Kleinaufträge.  
**Telefon: 0 68 31 / 704164 oder 0178 / 4305299**

Am **Sonntag, 14.08** in Leidingen oder auf dem grössten Gau -Fest, dem Dürener Knödelfest am Sonntag **28.08.16** sind wir dabei.

Unsere Auftritte finden zwischen **13 und 15 Uhr** statt.

Getanz haben wir bereits: am Bedersdorfer Dorffest, und auf der Hansenberger Kirmes.

Jeder kennt jemand der jemanden kennt, so funktioniert es bei uns auf em Gau, also erkundigt euch ruhig vor Ort oder schreibt uns eine Email unter [hansenberger.jugend@gmx.de](mailto:hansenberger.jugend@gmx.de)

Wir haben für die Session 2017 auch Jugend -Nachwuchs bekommen und wollen hiermit die neuen Kids willkommen heißen.

Das sind:

Jana, Elaine, Emily, Marlin, Sophia, Angelina und Alexandra.



Somit können wir nun in unserer Jugend-Abteilung eine Gruppe von 28 Kindern verzeichnen. Wir sind super stolz.

Euer Trainerinnen Team

## Umwelt

### Wasserversorgung

**Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen**

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

### MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

[www.evs.de](http://www.evs.de)

### ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)

Info-Telefon: 06861/2691

## ■ SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen. Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf. Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.  
Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)  
Service-abfall@evs.de  
www.evs.de

## ■ Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

## ■ Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Stellv. Ortsvorsteher Alfons Peifer, Ringstr. 10, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara
- Stellv. Ortsvorsteher Manfred Ullrich, Schloßbergstr. 120, St. Barbara

## ■ GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Kompostieranlage im Gemeindebezirk Rehlingen, Gewerbegebiet Zur Schleuse (Zufahrt über Nordstraße)

**Öffnungszeiten: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr**

## ■ Elektro Gesetz

**Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?**

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

**EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,**  
**Tel.: 06831/122587, geöffnet:**

**Öffnungszeiten:**

- Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.30 und von 13.00 bis 17.00 Uhr
- Samstag von 9.00 bis 14.30 Uhr

**Wertstoffhof Ensdorf/Schwalbach/Bous, Am Schwalbacher Berg 159, Ensdorf, Tel: 509-275**

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

## ■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen;

die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kerkel, Tel: 06849/90080).

## ■ energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610  
Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

## ■ energisSaar

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **energisSaar** zuständig ist.

Bei Meldung von Schäden an der Straßenbeleuchtungsanlage ist die energisSaar unter der Telefonnummer: 0681/4030-2611 oder über Email [info@energis.de](mailto:info@energis.de) zu benachrichtigen.

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Weiter ist die energisSaar erreichbar:

- bei Neuanschlüsse und Kapazitätsänderungen Strom und Erdgas: Genehmigungspflichtige Endgeräte unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email [anfrage@energis-netzgesellschaft.de](mailto:anfrage@energis-netzgesellschaft.de)
- für Kundenbeschwerden unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email [service@energis-netzgesellschaft.de](mailto:service@energis-netzgesellschaft.de)

## Kirchen

### ■ Gemeindenachrichten der neapostolischen Kirche, Gemeinde Saar

**Sonntag, 21.08.2016**

09.30 Uhr Saarwellingen: Gottesdienst

**Sonntag, 21.08.2016**

18.00 Uhr Saarbrücken: Bezirkschorprobe

**Mittwoch, 24.08.2016**

19.30 Uhr Saarwellingen: Gottesdienst mit Bezirksältestem

Wir laden Sie herzlich ein unsere Gottesdienste zu besuchen.

66793 Saarwellingen, Heinrich-Heine-Str. 14

*Sonntag 09.30 Uhr*

*Mittwoch 19.30 Uhr*

### ■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen -**

**St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf -**

**St. Remigius Leidingen**

**GOTTESDIENSTE**

**Donnerstag, 18.08.2016** Hl. Helena

17.00 Uhr Ittersdorf - Rosenkranz

18.00 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe im Nikolaushospital

**Freitag, 19.08.2016** Hl. Johannes Eudes

18.00 Uhr Gisingen - Hl. Messe

**21. Sonntag im Jahreskreis-** Kollekte für die Kirchen

**Samstag, 20.08.2016** Hl. Bernhard von Clairvaux

18.30 Uhr Bedersdorf - Hl. Messe

**Sonntag, 21.08.2016** Hl. Pius X.

09.00 Uhr Ittersdorf - Hl. Messe

mit TAUFE

10.30 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe (L: Britz)

15.00 Uhr Rémelfang (F) - Wallfahrtsmesse

**Montag, 22.08.2016** Maria Königin

18.00 Uhr Rammelfangen - Festhochamt am Patrozinium

**Mittwoch, 24.08.2016** Fest des Hl. Bartholomäus, Apostel

18.00 Uhr Ittersdorf - Festhochamt an EWIG GEBET

und zum Weihetag 28.08.1732

19.00 Uhr Ittersdorf - Vesper mit te deum und eucharistischem Segen

**Donnerstag, 25.08.2016** hl. Ludwig; hl. Josef von Calasanz

18.00 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe im Nikolaushospital - 5 -

**Freitag, 26.08.2016** Us.Ib. Frau von Czenstochau

18.00 Uhr Leidingen - Festhochamt an EWIG GEBET

19.00 Uhr Leidingen - Vesper mit te deum und eucharistischem Segen

**Telefonnummern der Pfarrgemeinden**

**Pfarrer Herbert Gräff** 06831/964900

E-Mail: [herbert.graeff@bistum-trier.de](mailto:herbert.graeff@bistum-trier.de)

**Gemeindereferentin**

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: [gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de](mailto:gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de)

**Pfarramt St. Katharina**

Villeroystr. 7  
66798 Wallerfangen

E-Mail: [pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de](mailto:pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de)

Sekretärin:

Christine Schnubel 06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros:

Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr

Do 15.00 - 18.00 Uhr

Zum Scheidberg 42,

66798 Gisingen

**Pfarramt St. Andreas**

(Pfarrei St. Hubertus Ihn) [pfarramt.gisingen@t-online.de](mailto:pfarramt.gisingen@t-online.de)

Sekretärin: Astrid Matyssek 06837/91717

Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros:

Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr

**Pfarramt St. Martinus**

Saarlouiser Str. 95,

66798 Ittersdorf

(Pfarrei St. Remigius

Leidingen)

[pfarramt.ittersdorf@t-online.de](mailto:pfarramt.ittersdorf@t-online.de)

Sekretärin: Ursula Schulz 06837/230  
 Fax: 06837/901018  
 Öffnungszeiten des Büros: Mo. 15.30 bis 17.30 Uhr  
 Do. 15.30 bis 17.30 Uhr  
**Kindergarten Wallerfangen**  
 Leiterin Stefanie Kiefer  
 Villerostr. 7,  
 66798 Wallerfangen  
 06831/61128  
 (9.00 - 11.15 Uhr läuft der  
 Anrufbeantworter)  
 06831/643432  
 E-Mail: kigawfg@t-online.de  
 Öffnungszeiten: Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr  
**Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina**  
 Mittwochs von 15 - 17 Uhr  
 Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr  
 Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villerostr. 7  
**Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig**  
 Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr  
 Sa 10.30 - 11.30 Uhr  
**Ev. Kirchengemeinde Saarlouis** 06831/2470  
 Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181  
 Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis  
 Pfarrbezirk II: Pfarrer Michael Hilka 06898/7590298  
 3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,  
 Ev. Kirche Saarlouis  
**Neuapostolische Kirche in Wallerfangen**  
 Hirte Winfried Pitan 06831/85546  
 Sonntag, 09.30 Uhr in Saarlouis  
 Donnerstag, 19.30 Uhr  
 Wallerfangen, Gartenstr. 2

## Sonstiges

### ■ Klimagerät oder Ventilator?

Vom Urlaubshotel oder von klimatisierten Büroräumen kennt man die angenehme Wirkung elektrisch gekühlter Luft. Wer eine Klimaanlage nutzt, sollte allerdings die Stromkosten im Blick behalten, rät Werner Ehl, Energieberater der Verbraucherzentrale des Saarlandes. Die in der Anschaffung preiswerten Monoblock-Modelle sind meist weniger effektiv als die zweiteiligen Split-Klimageräte. In allen Fällen ist es schwierig, einen überhitzten Raum im Dachgeschoss merklich zu kühlen. Das wichtigste für Dachgeschoss-Wohnungen ist es, die Sonneneinstrahlung durch die Fenster zu vermeiden. Hierzu eignen sich besonders außenliegende Rollos.

Es muss nicht immer ein stromzehrendes Klimagerät sein. In vielen Fällen wird der Aufenthalt in warmen Räumen schon recht angenehm, wenn die Luft mit Ventilatoren bewegt wird. Infolge des künstlich erzeugten Luftstroms fühlt sich 25 Grad warme Luft viel kühler an als die stehende Luft. Ventilatoren, die lediglich die Luft bewegen, aber nicht abkühlen, sind einerseits in der Anschaffung viel preiswerter als Klimageräte, andererseits verbrauchen sie viel weniger Strom.

Weitere Hinweise unter <http://www.vz-saar.de/Raumklimageraete-Hohe-Kosten-fuer-oft-geringe-Kuehlung>

Bei allen Fragen zum Energiesparen sowie zum effizienten Einsatz von Energie im privaten Haushalt sind die Energieberater der Verbraucherzentrale behilflich. Für Hilfeempfänger ist die Energieberatung kostenfrei gegen Vorlage eines Nachweises. Die Berater informieren anbieterunabhängig und individuell. Termine zur persönlichen Beratung können unter **0800 - 809 802 400** (kostenfrei) oder direkt bei den Beratungspunkten vereinbart werden.

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.

**Im Wallerfangen finden die Beratungen in Zusammenarbeit mit dem Energieeffizienznetzwerk Saarlouis statt. Anmeldung für eine persönliche Beratung in der Felsbergstr. 2, Haus der Generationen unter 06831 - 6809 81.**

### ■ KEB im Kreis Saarlouis e.V. (Dillingen/Lebach)

06831/76020 - [info@keb-dillingen.de](mailto:info@keb-dillingen.de)

**Fachkraft für Betreuung/Qualifizierung zur zusätzlichen Betreuungskraft**  
 Qualifizierung nach §87b SGB XI, um in der Betreuung von alten und (auch demenziell) kranken Menschen mitzuwirken. Der Kurs ist AZAV-zertifiziert. Kostenübernahme durch Arbeitsagentur/Jobcenter möglich. Ab 14. September mittwochs 16.30 bis 20.15 Uhr.

**Rehabilitationspädagogische Zusatzqualifikation für Ausbilderinnen und Ausbilder (IHK-Zertifikatslehrgang)**

AZAV-Zulassung. Förderung durch Bildungsgutschein möglich. 320 Unterrichtsstunden ab 7. November montags 16.30 bis 20.15 Uhr sowie ca. einmal im Monat samstags.

### **Vorbereitungslehrgang auf die externe Abschlussprüfung Hauswirtschaft („Gesellenprüfung“)**

Bezuschussung durch Bildungsgutschein bzw. Bildungsprämie möglich. 250 Unterrichtsstunden ab 17. November donnerstags 8 bis 13 Uhr.

### **Bundesfreiwilligendienst**

Mitarbeit bei der Betreuung unbegleiteter minderjähriger Flüchtlinge in Dillingen.

[bewerbung@keb-dillingen.de](mailto:bewerbung@keb-dillingen.de)

### **Rock'n'Roll**

Mittwochs 20 Uhr. Tanja Gelz. 8 Euro.

### **City Walk - Spaziergang mit Sprachübungen für Flüchtlinge**

Donnerstags 14 Uhr. Ab Odilienbrunnen. Martin Swiderski. 0 Euro.

### **Selbsthilfegruppe Depressionen**

Freitags 18 Uhr. 1 Euro.

### **Tanzen im Sommer: Salsa, Merengue, Bachata**

Während der Ferien freitags 20 Uhr. Tanja Gelz. 6 Euro.

### **Workshop: Freie Malerei mit Lioba Amann**

19. bis 21. August, freitags 15 bis 19 Uhr, samstags und sonntags 10 bis 15 Uhr, mit anschließender Vernissage. 140 Euro.

### **Workshop: Wege zur Gelassenheit**

Samstag, 20. August, 10 bis 13 Uhr. Mit Ingeborg Weiland. 16 Euro.

### **Französische Gesprächsrunde**

Samstag, 20. August, 10 bis 12.15 Uhr. Mit Jeanne Pöppel. 7 Euro.

### **Die bunte Welt der Farben - Entspannung für Jugendliche und Kinder ab 10**

Montag, 22. August, 15 bis 17.15 Uhr. Mit Uschi Dornoff. 9 Euro.

### **Nähen für Groß und Klein in den Ferien**

Montag bis Mittwoch, 22. bis 24. August, 10 bis 13.45 Uhr. Mit Ruth Engeldinger. Materialabsprache: 06831/707449. 42 Euro.

### **Nähen für Fortgeschrittene mit der Overlock-Maschine (Spezialkurs)**

Montag bis Donnerstag, 22. bis 25. August, 17 bis 20 Uhr. Mit Ruth Engeldinger. Materialabsprache: 06831/707449. 40 Euro.

### **Vortrag und Übung: EFT-Kloppftechnik. Ein Verfahren zur Harmonisierung belastender Emotionen**

Dienstag, 23. August, 20 bis 21.30 Uhr. Mit Ingeborg Weiland. 8 Euro.

### **Ein Nachmittag für Mütter und Töchter: Chakra-Stärkung - Kraft für den Alltag**

Mittwoch, 24. August, 15 bis 18 Uhr. Mit Uschi Dornoff. 20 Euro/Kinder bis 14 Jahren: 10 Euro.

### **Ausdrucksmalen kennenlernen**

Mittwoch, 24. August, 10 bis 13 Uhr. Mit Brigitte Morsch. Im Atelier „Wort und Bild“, Stummstraße 19. 40 Euro inklusive Material.

### **Abenteuer Achtsamkeit und Zeichnen**

Freitag/Samstag, 26./27. August, jeweils 10 bis 16 Uhr. Mit Dorothee Engel. 89 Euro.

### **Workshop: Tanzen für Anfänger und Wiedereinsteiger - Singles und Paare**

Samstag, 27. August, 17.30 bis 19.45 Uhr. Mit Tanja Gelz. 12 Euro.

### **Französische Gesprächsrunde**

Samstag, 27. August, 10 bis 12.15 Uhr. Mit Jeanne Pöppel. 7 Euro.

### **Workshop: Autobiografisches Schreiben: Meine Geschichte wird lebendig**

Samstag, 27. August, 10 bis 15.30 Uhr. Mit Andreas Obster. 29 Euro.

### **Englische Gesprächsrunde**

Montag, 29. August, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Nadja Kowalski. 7 Euro.

### **Kreative Schreibwerkstatt**

Dienstag, 30. August, 17.15 bis 19.30 Uhr. Mit Christine Sinnwell-Backes. In Kooperation mit der Stadtbibliothek Dillingen. 10 Euro.

### **Fit im Kopf: Ohne Fleiß - kein Preis**

8 Dienstage ab 30. August, 18.30 bis 20 Uhr. Mit Sabine Kelkel. 48 Euro.

### **Ausdrucksmalen kennenlernen**

Mittwoch, 31. August, 10 bis 13 Uhr. Mit Brigitte Morsch. Im Atelier „Wort und Bild“, Stummstraße 19. 40 Euro inklusive Material.

### **Kaffee-Kuchen-Tablet**

Donnerstag, 1. September, 9 bis 12 Uhr. KEB Lebach. 0 Euro.

### **KEB-Galerie: "Adam Faglio - der Künstler aus Nowy Wisnicz"**

Mo - Di 8 - 16 Uhr, Fr 8 bis 13 Uhr.

### ■ Auskunft in Rentenangelegenheiten

Der nächste Sprechtag des Versichertenberaters der Deutschen Rentenversicherung Bund Egon Haag, findet am **Donnerstag, dem 25.08.2016 ab 15.00 Uhr** im Schacherweg 22 66773 Schwalbach-Hülzweiler statt. Während dieser Zeit können auch Rentenansprüche gestellt werden. Ausserdem besteht die Möglichkeit, sich die Rente ausrechnen zu lassen. Um bei der späteren Rentenanspruchstellung Rückfragen seitens der Deutschen Rentenversicherung zu vermeiden, sollte im Vorwege abgeklärt werden, ob alle Zeiten erfasst sind. Zu diesem Zweck kann über den Versichertenberater Egon Haag ein Versicherungsverlauf angefordert werden. Um vorherige Terminvereinbarung unter der Telefonnummer 06831-59381 wird gebeten. Die Beratung ist kostenlos.

## Das BBZ Völklingen informiert

- EINSCHULUNG der neuen Schüler am 29.08.2016 -

Folgende Informationen gelten für alle Schülerinnen und Schüler, die das BBZ Völklingen ab dem kommenden Schuljahr 2016/2017 besuchen werden:

### OBERSTUFENGYMNASIUM - FACHOBERSCHULEN - BERUFSFACHSCHULEN

Schulform	Uhrzeit	Treffpunkt	Leitung
Oberstufengymnasium Klasse 11	29.08.2016 Mo 8:00 Uhr	Pausenhalle im Gebäude „Moselstraße“	Frau To Berens Frau Günther
	Fachoberschule Ingenieurwesen Klasse 11		29.08.2016 Mo 8:00 Uhr
Fachoberschule Wirtschaft Klasse 11		29.08.2016 Mo 8:00 Uhr	Herr Kind Herr M. Jost Frau Marx Frau Schreiner
		Handelsschule Klasse 10	29.08.2016 Mo 8:00 Uhr
Gewerbeschule Klasse 10			29.08.2016 Mo 8:00 Uhr

### WICHTIGE HINWEISE:

- Eingeschult werden unter Vorlage des Personalausweises bzw. Aufenthaltstitels nur Schüler, die ihre kompletten Unterlagen eingereicht haben.

**Handels- und Gewerbeschule:** Zeugnis des Hauptschulabschlusses mit Berechtigungsvermerk in beglaubigter Abschrift und ein Lichtbild

**Fachoberschule:** Zeugnis des Mittleren Bildungsabschlusses in beglaubigter Abschrift, Praktikantenvertrag und ein Lichtbild

- Schüler, die ihren Namen nicht auf den Klassenlisten finden, melden sich bitte umgehend im Sekretariat.

### BGJ - BVJ

Schulform	Uhrzeit	Treffpunkt	Leitung
Berufsgrundbildungsjahr (dual / gewerblich)	29.08.2016 6 Mo 8:00 Uhr	Pausenhalle vor der Cafeteria	Frau Willeke Frau Backes Herr Langenfeld Herr Cetin Herr Thomas
	Berufsgrundbildungsjahr (dual / kaufmännisch)		29.08.2016 6 Mo 8:00 Uhr
Berufsvorbereitungsjahr (Produktionsschule)		29.08.2016 6 Mo 08:00 Uhr	Pausenhalle vor Sekretariat im Gebäude „Am Bachberg“
	Werkstattsschule	29.08.2016 6 Mo 10:00 Uhr	
Berufsvorbereitungsjahr F		30.08.2016 6 Di 8:00 Uhr	
	Berufsvorbereitungsjahr FF	30.08.2016 6 Di 8:00 Uhr	

### WICHTIGER HINWEIS:

In das BGJ bzw. BVJ werden Schüler/innen nur unter Vorlage eines gültigen Personalausweises bzw. Aufenthaltstitels sowie der kompletten Aufnahmeunterlagen eingeschult.

### BERUFSSCHULE

#### CHEMIE-und BIOLOGIELABORANTEN - OHNE Lehrzeitverkürzung

Leitung	Beginn	Treffpunkt
Frau Dr. Berni / Herr Dr. Resch	29.08.2016 Mo 8:00 Uhr	Pausenhalle vor Sekretariat im Gebäude „Am Bachberg“

#### CHEMIE-und BIOLOGIELABORANTEN – MIT Lehrzeitverkürzung

Leitung	Beginn	Treffpunkt
Frau Dr. Berni / Herr Dr. Bartelmann / Herr Dr. Resch	05.09.2016 6 Mo 8:00 Uhr	Pausenhalle vor Sekretariat im Gebäude „Am Bachberg“

#### ZAHNMEDIZINISCHE FACHGESTELLTE – Unterstufe

Leitung	Beginn	Treffpunkt
Herr Helfen / Herr Lantrebecq	29.08.2016 Mo 8:00 Uhr	Pausenhalle im Gebäude „Moselstraße“

#### ZAHNTECHNIK

Leitung	Beginn	Treffpunkt
Herr Mannl / Frau Dr. Pohlers	29.08.2016 Mo 8:00 Uhr	Pausenhalle vor Sekretariat im Gebäude „Am Bachberg“

#### DIENSTLEISTUNGSBERUFE – Unterstufen der Sport- und Fitness- / Gesundheits- / Veranstaltungskaufleute (drei- und zweijährige Form)

Leitung	Beginn	Treffpunkt
Frau Häuser	29.08.2016 Mo 8:00 Uhr	Pausenhalle vor Sekretariat im Gebäude „Am Bachberg“

#### FRISEURE

Leitung	Beginn	Treffpunkt
Frau Neumeyer	29.08.2016 Mo 8:00 Uhr	Pausenhalle vor Sekretariat im Gebäude „Am Bachberg“

#### METALLBERUFE

Leitung	Beginn	Treffpunkt
Herr Klein	29.08.2016 Mo 8:00 Uhr	Pausenhalle vor Sekretariat im Gebäude „Am Bachberg“

### EINSCHULUNG DER BESTEHENDEN KLASSEN

Folgende Informationen gelten für die Schülerinnen und Schüler der bereits bestehenden Klassen:

**OBERSTUFENGYMNASIUM (Klassen 12 und 13) - FACHOBERSCHULEN (Klasse 12) - BERUFSFACHSCHULEN (HS Klasse 11 / GS Klasse 11)**

- Der Unterricht für alle bestehenden Klassen beginnt am **Dienstag, den 30.08.2016 um 8:00 Uhr.**
- Klassenlisten und die Zuordnung der Klassenräume hängen aus.

### BERUFSSCHULE

- Der Unterricht beginnt für alle Mittel- und Oberstufenklassen am **ersten Berufsschultag in der 35. KW um 8:00 Uhr.**
- Für Klassen, deren erster Berufsschultag der Montag (29.08.2016.) ist, beginnt der Unterricht erst am zweiten Berufsschultag um 8:00 Uhr.
- Klassenlisten und die Zuordnung der Klassenräume hängen aus.

## Schulbeginn am Stadtgartengymnasium

Das Saarlouiser Gymnasium am Stadtgarten startet am **Montag, 29. August 2016 um acht Uhr** mit einer Lehrerkonferenz ins neue Schuljahr. Die neuen Schülerinnen und Schüler der Klassenstufe 5 werden um 9.00 Uhr in der Aula von der Schulleiterin begrüßt. Im Anschluss gehen die Klassenlehrer/-innen mit den Schülern in die Klasse. Um 11.00 Uhr können die Eltern ihre Kinder an der Schule abholen. Ebenfalls um neun Uhr ist Unterrichtsbeginn für die Schüler/-innen der Klassenstufen 6 bis zur 12.

Die Schulbuchausleihe findet in der letzten Ferienwoche vom 24. bis 26. August jeweils von 8.30 bis 13.00 Uhr sowie am ersten Schultag statt.

## ■ Saarland Airshow

**am 27. und 28. August auf dem Modellflugplatz Rammelfangen**

**Saarland Airshow mit Nachtflugprogramm und Liveband beim MSC Servo74 e.V. Wallerfangen/Rammelfangen am 27. und 28. August**



Am letzten Augustwochenende, 27. und 28. August findet auf dem Rammelfanger Modellflugplatz die Saarland Airshow statt.

Um das Flugprogramm, der mittlerweile bis weit über die Grenzen hinaus bekannten Modellflugtage der Rammelfanger Modellflieger noch interessanter zu gestalten wurde aus dem Saarland/Jetmeeting die Saarland Airshow. Nun werden an beiden Tagen nonstop die Besten der nationalen und internationalen Modellpiloten aller Klassen an den Start gehen. Jets, riesige Segelflugmodelle, Oldtimer, originalgetreue Nachbauten, sowie Helikopter werden Sie mit Ihren Vorführungen begeistern. Die über alle Grenzen hinaus bekannte Horizonstaffel hat sich mit Ihrer Formation, mit fünf Jets des Typs F86, angekündigt.

Ebenfalls werden große Warbirds, wie Me 109, Zero und viele mehr gezeigt.

Aus dem manntragenden Bereich wird es eine Überraschung geben. Marc Winter vom Luftsportclub Dillingen wird mit seinem Kunstflugsegler "LO 100" am Samstagabend nach 19 Uhr (kurz vor der Nachtflugshow), und am Sonntagnachmittag eine wundervolle Kunstflugvorführung mit Rauchuntermalung präsentieren.

Samstagabends wird zu Beginn der Dämmerung die große Nachtflugshow stattfinden. Wer dieses auf dem Meeting in Rammelfangen schon einmal miterleben durfte, weiß welche unglaublichen Flugmanöver gespickt mit einem Lichtermeer und Pyrotechnik zu sehen sein werden. Bekannte Nachtflugpiloten lassen Gänsehaut pur erwarten. Auf viele neue Programmpunkte kann man gespannt sein. Der krönende Abschluss des Abends wird ein großes Feuerwerk sein.

In diesem Jahr wird auch eine Lasershow der "Saar-Pfalz-Feuerwerke" im Rahmen der Nachtflugshow für Begeisterung sorgen. Ab ca. 20 Uhr und unmittelbar nach dem Nachtflugprogramm, wird die Band "Majkallica" alle mitreißen und es wird gefeiert.

An beiden Tagen werden Sie von den Vereinsmitgliedern mit Essen und Trinken bestens versorgt. Samstags bis spät in den Abend. Beginn ist jeweils ab 10 Uhr.

Erleben Sie mit den Rammelfanger Modellfliegern und den Gastpiloten aus nah und fern ein erlebnisreiches Wochenende bei einer der größten Modellflugveranstaltungen im Südwesten und lassen Sie sich von allem Gebotenen begeistern.

Weitere Infos über diese Veranstaltung, den Verein und dessen Aktivitäten können Sie auch im Internet unter [www.servo74.de](http://www.servo74.de) oder [www.facebook.com/mscservo74](http://www.facebook.com/mscservo74) nachlesen.

## ■ Schulung für pflegende Angehörige von Menschen mit Demenz

**Demenz-Verein Saarlouis e.V.**

**Angehörigenschulung „Hilfe beim Helfen“**

**für pflegende Angehörige von Menschen mit Demenz**

**- Vergessen verstehen -**

Der Demenz-Verein Saarlouis e.V. bietet in Zusammenarbeit mit der AOK - Die Gesundheitskasse Saarlouis ab 30. August 2016 eine neue Angehörigenschulung an. Die Schulung richtet sich an pflegende Angehörige von Menschen mit Demenz und soll den Angehörigen Wissen vermitteln, welches die Pflege von Menschen mit Demenz erheblich erleichtern kann.

Die Schulung besteht aus sechs Terminen, die einmal in der Woche in der Zeit von 18:00 bis 20:00 Uhr in den Schulungsräumen des Demenz-Vereins Saarlouis, Walter-Bloch-Str. 6, 66740 Saarlouis (Haus Schneider

Einrichtungen, 1. Etage, Parkplätze gegenüber) ganz in der Nähe des Demenz-Zentrums stattfinden.

Inhalte dieser modellhaften Angehörigenschulung sind:

- Demenz: Krankheitsbild, Verlauf und Behandlungsmöglichkeiten
- Umgang mit Menschen mit Demenz
- Rechtliche und finanzielle Fragen
- Entlastungsmöglichkeiten

Neben der Wissensvermittlung spielen eigene Erfahrungen, Erlebnisse und Fragen eine wichtige Rolle. Das Schulungsangebot ist kostenlos. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt auf max. 20 Personen.

Der erste Seminarabend der Angehörigenschulung findet am Dienstag, 30. August 2016 um 18:00 Uhr statt. Parallel zu dieser Veranstaltung bietet der Demenz-Verein eine kostenfreie **Betreuungsgruppe** für die demenzkranken Angehörigen an. Nach telefonischer Voranmeldung können die Schulungsteilnehmer für die Dauer der Veranstaltung ihre Angehörigen in der Tagesstätte (Demenz-Zentrum „Villa Barbara“, Ludwigstr. 5, 66740 Saarlouis) betreuen lassen.

Nähere Informationen und Anmeldung unter 06831/48818-0

## WITTICH.DE/ANZEIGEN

### STELLENMARKT



## Alltagsbegleiter werden gesucht !

**Neuer Kurs bei der Caritas-Sozialstation Wadgassen beginnt am 06.09.2016.**

Angehörige, die an Demenz erkrankte Menschen versorgen, sind oft Tag und Nacht im Einsatz und gelangen aus diesem Grund häufig an die Grenzen ihrer körperlichen und seelischen Belastbarkeit. Sie können ihre eigenen Interessen nur noch selten wahrnehmen und ihre Kontakte zu anderen Menschen kaum noch aufrechterhalten.

Die Caritas-Sozialstation Wadgassen bietet mit ihren „Alltagsbegleitern“ einen häuslichen Betreuungsdienst, sowie stundenweise Betreuung im Begegnungscafé "Gaublick" Ittersdorf für an Demenz erkrankte Menschen zur Entlastung von pflegenden Angehörigen an.

Die Alltagsbegleiter/-innen leisten hierbei nicht nur einen wichtigen Beitrag zur Unterstützung von pflegenden Angehörigen, sondern bringen auch Freude und Abwechslung in den Alltag der betroffenen Menschen.

Dabei orientieren sich die Mitarbeiter/-innen an den Bedürfnissen und Wünschen der zu betreuenden Menschen in Abstimmung mit der Familie oder anderen Diensten.

Diese individuelle Gestaltung der Einsätze ermöglicht es den Angehörigen, vom Pflegealltag abzuschalten, zu entspannen oder zeitliche Freiräume für sich selbst zu schaffen ohne Sorge um ihr erkranktes Familienmitglied.

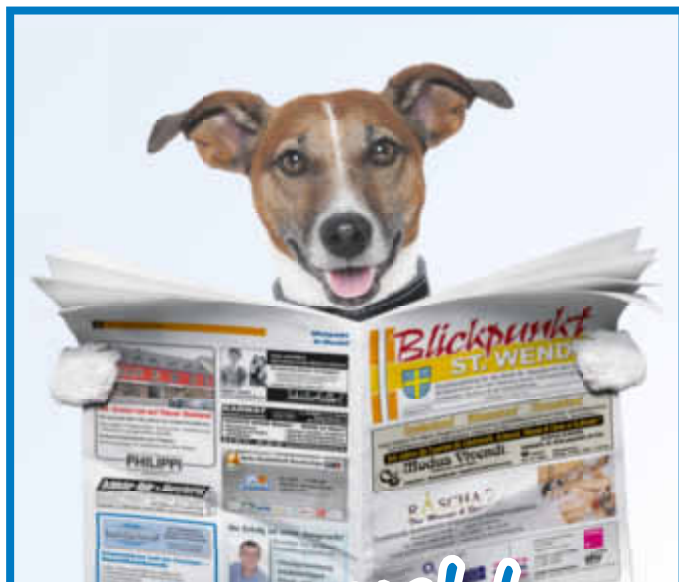
**Zur weiteren Unterstützung unseres Teams werden Mitarbeiter/-innen gesucht, die durch eine interne Schulung auf ihre zukünftige Aufgabe vorbereitet werden.**

Hierbei werden Themen wie: Theoretische Grundlagen von Demenzerkrankungen, Beginn und Fortschreiten der Erkrankung, Verhaltensweisen der Erkrankten, Kommunikation, biographieorientiertes Arbeiten, Beschäftigungsmöglichkeiten, Umgang mit an Demenz erkrankten Menschen, rechtliche Bestimmungen usw. vermittelt.

**Der Kurs beginnt am 6. September 2016 von 14 - 16 Uhr im Café „Rote Schule“ der Caritas-Sozialstation Schwalbach, Bachtalstr. 153, in Elm.**

**Anmeldung und Infos bei der Caritas-Sozialstation Wadgassen, Tel. 06834 / 94 34 95.**

-Anzeige-



# gesucht & gefunden

## IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND

- Gartengestaltung • Neuanlage
  - Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
  - Baumfällung • Rodung • Zaunbau
  - Entrümpelung • tr. Brennholz
- [www.galabau-holzwurm.de](http://www.galabau-holzwurm.de), Tel.: 06834/54970

**Modelleisenbahnen u. Modellautos gesucht.** Zahle fair. Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

**Brennholz** zu verkaufen. Tel.: 06874/183626, [www.hochwaelder-brennholz.de](http://www.hochwaelder-brennholz.de)

**Baumfällungen u. -gipfelungen  
Heckenschnitt mit Abtransport**  
Dörr, Tel. 0 68 25 / 95 24 74

**Heimtrainer zu verkaufen.** Neuwertig. Preis VB 100,- €. Tel. 06806/44137

**Suche altes Moped** (Zündapp, Hercules, Honda) oder altes Motorrad. Tel. 0170/8118776

**Arbeiten an Dach, Wand, Fassaden,** Reparatursofordienst Tel. 0172/9192997

**Kartenlegerin** mit Partner-Rück- u. Zusammenführung. Tel.: 06865/258982

**Kaufe Gold- u. Silbermünzen sowie Edelmetallschmuck.** Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

**Pflasterer sucht Arbeit:** Verbundsteine, Randsteine, Beetplatten, Platten u. Pflaster reinigen u. neu verlegen, Reparaturarbeiten, usw. Tel.: 0152/33570557

**Garten- und Landschaftspflege,** Mäh- und Mulcharbeiten aller Art, Kleintransporte usw. Tel.: 06806/951639 od. 0172/6845326

**Frank Morel, Alleinunterh.** Duo/Trio, Tanz- + Partymusik, deutsche/intern. Hits, 60er, 70er, 80er bis zu den Charts, Show, DJ, Tel. 06866/849

**Wir transportieren Ihren Ikea-Einkauf** (Möbel), Waschmasch. etc., Sperrigkeiten, PKW's-Quads u. Ihre Kleinigkeiten. Tel.: 06861/9083421 od. 0151/17285336

**Hausmeisterservice M. Dörr,** Mäh- u. Gartenarbeiten, Heckenschnitt. Betreuung Mehrfamilienhäuser. Tel.: 0163/2511968

Wir filmen Hochzeiten, Feste, alte Filme digital auf DVD  
[videostudio-bast.de](http://videostudio-bast.de) - 06825/44666

**Büroräume in St. Wendel zu vermieten.** ca. 85 qm, 1. Obergeschoss, Wendalinusstr. 4a, Tel. 06851/70621

**EFH Wemmetsweiler,** Illinger Str. 3, Zi./Kü./2 Bäd., 2 DachZi., Keller, Kl. Garten, Südhang, sofort beziehbar. 500 €. Tel. 06897-62142, Martin Dörr

**Putzfrau in Perl gesucht,** 5 Std./Woche, Vertrauenswürdigkeit und äußerste Sorgfalt unabdingbar, 0171-5458621

**Luftkurort Theley: Schönes Baugrundstück** (862 qm), voll erschlossen, ruhige Randlage, gute Verkehrsanbindung. Preis: VB, Tel.: 06381-996255

**Scheunen- und Hausflohmarkt** Lothringer Straße 71, 66780 Hemmersdorf Samstag 20.08.2016 von 12.30 bis 17.00 Uhr

**Zu verk.,** Bett 2,00 x 1,00, Kleiderschrank Kirschbaumoptik, v. Schreiner gefertigt. VB 300 €, T: 06825/48040

**Kaufe alles Alte!** Möbel, Bilder, Porzellan, Militaria, Uhren, Münzen u. Schmuck aller Art. Ganze Nachlässe. Zahle bestens. Karl Buchert, Tel. 06826/53248

Netter Sammler kauft **Modelleisenbahnen** (aller Art u. Menge) sowie **Modellautos.** Zahle Spitzenpreise ! Tel.: 06831/9528878 od. 0174/3232959

**BAUMFÄLLUNG**  
Baumgipfelung und Heckenschnitt  
mit Abtransport. Schmidt,  
Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

Einfach buchen über:

[www.wittich.de/Objekt10301](http://www.wittich.de/Objekt10301)

erscheint ab 25,- Euro in über  
**222.150**  
saarländischen Haushalten



Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr

Ihre private Klein-Anzeige erscheint in:

**Kreis Merzig-Wadern:** Mettlach, Perl

**Kreis Neunkirchen:** Eppelborn, Illingen, Merchweiler, Ottweiler, Schiffweiler

**Regionalverband Saarbrücken:** Heusweiler, Riegelsberg, Geislautern, Ludweiler, Lauterbach, Friedrichsthal, Püttlingen, Sulzbach

**Kreis Saarlouis:** Bous, Dillingen, Ensdorf, Lebach, Nalbach, Rehlingen-Siersburg, Saarwellingen, Schwalbach, Wadgassen, Wallerfangen

**Saar-Pfalz-Kreis:** Blieskastel

**Kreis St. Wendel:** St. Wendel, Marpingen,

Namborn, Nohfelden, Oberthal, Tholey, Freisen



VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



Europaallee 2 · 54343 Föhren

Tel. 0 65 02 / 91 47 - 0

Fax 0 65 02 / 91 47 - 250

LW-Service auf einen Klick:

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



**Lampen aus Fabrikations-Überbeständen SUPER GÜNSTIG**

**LAMPEN KÄTNER** GmbH

St. Wendel Tholeyer Str. 56  
Tel.: 0 68 51 / 66 74  
Dillingen Friedrich-Ebert-Str. 75  
Tel.: 0 68 31 / 7 37 02



Vermessungs- und Katasterverwaltung  
Rheinland-Pfalz


**KOMBINIERT STUDIEREN**  
ab 1. September 2017



**Bachelorstudiengang  
„Geoinformatik und Vermessung“**  
kombiniert mit der Laufbahnausbildung für das dritte  
Einstiegsamt im vermessungs- und geoinformations-  
technischen Dienst

**INTERESSE?**  
Dann bewirb dich bis zum 7. Oktober 2016.

Weitere Informationen über das kombinierte Studium:  
<http://www.lvermgeo.rlp.de/index.php?id=7101>



**Ihr Erfolg ist unser Anspruch!**

Werben Sie in Ihren  
Mitteilungsblättern.

- Anzeigenwerbung
- Sonderbeilagen
- Privat- und  
Geschäftsanzeigen

**Informieren Sie sich unverbindlich!**

*Harald Lesch*

Fon: 01 72 / 5 46 40 20  
Fax: 0 65 02 / 91 47-2 48  
E-Mail: [h.lesch@wittich-foehren.de](mailto:h.lesch@wittich-foehren.de)  
Adresse: Europaallee 2 · 54343 Föhren

**VERLAG + DRUCK  
LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



**ollig**

JALOUSIEN · MARKISEN · ROLLADEN  
Werner-von-Siemens-Str. 2 · 66793 Saarwellingen  
[www.rolladenbau-ollig.de](http://www.rolladenbau-ollig.de) · Tel. 06838 27 27

**Ihr Meisterbetrieb**  
für Jalousien,  
Markisen,  
Rollladen, Rollfenster  
Insektenschutz,  
Sonnensegel,  
Terrassendächer  
und vieles mehr...

**WIR MACHEN MEHR  
ALS AMTS- UND  
MITTEILUNGSBLÄTTER!**  
... am laufenden Band!



**VERLAG + DRUCK  
LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen

Europaallee 2 · 54343 Föhren  
© 06502/9147-0 · Fax: 06502/9147-250  
[info@wittich-foehren.de](mailto:info@wittich-foehren.de)  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**NEU IN REHLINGEN-SIERSBURG**

**An der Windmühle 20**  
**Reparatur und Ersatzteil-  
Vertriebsservice**

- Landmaschinen
- Baumaschinen
- LKW / Transporter
- Flurfördergeräte
- Stapler
- Unimog-Service
- Hydraulikservice  
(Schlauch-Armaturen,  
Hyd. Zylinder)
- Bremsen-Service

**GRANIT PARKS  
VERTRIEBSPARTNER**  
Fragen / Kontakt:  
Tel. 0162-2335443

**Werkstatlleiter gesucht!**

**Farbe macht  
gute Laune!!!**



**BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
der Firma Möbel Müller GmbH & Co. KG.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

**Metzgerei** **Angebote**

**Heiko Mathis**

Aufschnitt versch. Sorten .....	100 g	<b>1,09 €</b>
Kartoffelsalat (500 g) + 4 Wiener ....		<b>6,50 €</b>
Aspikaufschnitt 3-fach sortiert ....	100 g	<b>1,09 €</b>
Roher Schinken sehr mager .....	100 g	<b>1,09 €</b>
Semmelknödelbraten mager + durchwachsen .....	kg	<b>8,90 €</b>

**Zum Wochenstart halten wir für Sie bereit:**

gemischtes Hackfleisch .....	kg	<b>4,90 €</b>
Cordon bleu .....	kg	<b>6,90 €</b>
2 Ringel Lyoner .....		<b>5,00 €</b>

An der Windmühle 24 · 66780 Rehlingen-Siersburg  
Telefon: 0 68 35 / 47 54

Seit über 100 Jahren für Sie da  
**Bestattungen Ritter**  
 Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76  
 Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38  
 ☎ 01 63 / 3 93 79 76  
 Beratungstermine nach Absprache • [www.Bestattungen-Ritter.com](http://www.Bestattungen-Ritter.com)

**Schönberger GmbH**  
 • Zimmererei • Bedachungen • Ökologischer Holzbau

Römerstrasse 8 | 66780 Rehlingen-Siersburg  
 Tel.: +49 (0) 6835-608 59 40 | Fax: +49 (0) 6835-608 59 41  
 Mobil: +49 (0) 171-543 44 66  
[info@zim-schoenberger.de](mailto:info@zim-schoenberger.de) | [www.zim-schoenberger.de](http://www.zim-schoenberger.de)

Wächst Ihnen Ihr Garten über den Kopf?  
**Weyland**  
**Garten- & Landschaftsbau**  
 Wir helfen Ihnen den Garten zu pflegen!  
 Dominic Weyland, Bierbach 12, 66809 Nalbach  
 Tel.: 06838/993511, Mobil: 0173/3449166

- Neu- und Umgestaltung
- Rasenmäharbeiten
- Stein- und Pflegearbeiten
- Baumschnittarbeiten
- Strauch- und Heckenschnitt
- Grabpflege und Grabgestaltung

**Feß**  
 BEDACHUNGEN GMBH

ZWEIFACHER MEISTERBETRIEB

Werderstraße 14  
 66763 DILLINGEN  
 Tel. 0 68 31 / 70 70 66

- Holzbau
- Holzhäuser
- Bedachungen
- Bauklempnerei
- Flachdachisolierungen
- Fassadenverkleidungen
- Kaminverkleidungen
- Dachfenstereinbau
- Trapezbleche
- Reparaturdienst
- Sturmschäden
- Terrassenisolierungen

Entspannen Wandern  
 Relaxen Strand  
 Sonne **URLAUB**  
 Camping Genießen  
**Wallerfangen**  
 Freude **DEUTSCHLAND**  
 Feiern **MUSEEN**

**Treffpunkt Deutschland.de**  
 Reisemagazine

Wir lassen Sie mit Ihrer Werbung nicht im Regen stehen!



Lassen Sie sich von uns beraten:  
[info@wittich-foehren.de](mailto:info@wittich-foehren.de)

Versicherungen,  
 Vorsorge,  
 Kapitalanlagen/  
**Wir sind immer der richtige Partner.**

Maßstäbe / neu definiert 

AXA-Hauptvertretung  
**Stolz & Stolz OHG**  
 Weingartstraße 21  
 66798 Wallerfangen  
 Tel.: 0 68 37 / 901 760  
 Termine nur nach tel. Vereinbarung

**Wasserschadensanierung • Komplettbäder**  
**Heizung • Sanitär • Notdienst**  
 Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186  
 Kesseltausch zum Festpreis, siehe [www.konrad-mueller-heizungen.de](http://www.konrad-mueller-heizungen.de)

**ALTE GLÄSER TAUSCHEN**

SANCO EnergieSparlsolierglas für  
 Neubau und Renovation.



Wärmeverlust um 65% reduziert  
 Schnell und sauber

Geld sparen, Umwelt schonen.  
 Keine neuen Fensterrahmen, kein Schmutz.

**GLAS LEUCHTLE**  
 Feldstraße 32 · 66763 Dillingen · Tel. (0 68 31) 9 78 90 · [www.glas-leuchtle.de](http://www.glas-leuchtle.de)

*Liebe Kunden!*

Vom 08. August bis einschließlich  
 19. August befinde ich mich im Urlaub.

Wenden Sie sich bitte in dieser Zeit an:  
**Herrn Nico Braun**  
 Tel. 06502 / 9147-265 • Fax 06502 / 9147400  
[n.braun@wittich-foehren.de](mailto:n.braun@wittich-foehren.de)

Mit freundlichen Grüßen  
**Harald Lesch**

